

吉星传说

Legends of Cusi

2

吉星作坊有限公司
Cusi Workshop Limited




吉星传说

Legends of Cusi

2

“明经胡氏”胡昌翼	Hu Changyi and the “Mingjing Hu” Clan	4
成吉思汗统一蒙古	Genghis Khan's Unification of the Mongols	16
马可·波罗东游	Marco Polo's Journey to the East	29
永乐盛世	The Golden Age under Emperor Yongle's Reign	50
郑和下西洋	Zheng He's Voyages to the “Western Oceans”	62



天上的吉星齐聚在夜空下，轮流分享各自在人间经历的故事。首先，由灵猴毛毛给大家讲“明经胡氏”开创者胡昌翼的故事。胡昌翼在家乡婺源推动教育，创立了名为“明经理学”的学术流派，促进了安徽儒学文化发展。

接着，雪豹吉达会为大家讲述元太祖铁木真统一蒙古各部落，东征西讨，建立大蒙古帝国的故事。之后，骆驼乐天 and 狐仙琪琪将一起讲述欧洲旅行家马可孛罗游历大元帝国，促进东西方文化交流的故事。兔爷陶陶要给大家讲的是关于明成祖朱棣开创永乐盛世，使中华文明远播世界的故事。最后，狐仙琪琪会为大家讲述明朝三宝太监郑和七次下西洋，开辟亚洲至非洲的航路，弘扬中华文明的故事。

Cusi, the lucky stars which orient and escort travellers trekking along the Silk Road, gather under the night sky and share stories about their own earthly journeys. Short-tailed Monkey Momo is going to tell the story of Hu Changyi, the first ancestor of the “Mingjing Hu” clan. Hu Changyi promoted education in his hometown, and contributed to the development of Confucian studies in Anhui Province by founding a tradition of scholarly pursuits called “Mingjing Lixue”. Then Snow Leopard Cuta is going to tell the story of Temujin, Emperor Taizu of the Yuan Dynasty, who united the Mongol tribes, led numerous successful military campaigns, and created the great Mongol Empire. After that, Bactrian Camel Letian, together with Sacred Fox Kiki, are going to recount the story of Marco Polo, an European traveller who journeyed to the Yuan Empire, acting as an early bridge between Eastern and Western civilisations. Next, Noble Rabbit Tootoo will tell the story of Zhu Di, Emperor Yongle (Chengzu) of the Ming Dynasty. His reign saw one of the golden ages in Chinese history, and the spread of Chinese civilisation to the world. Finally, Sacred Fox Kiki will recount the story of Zheng He, a eunuch of the Ming Dynasty who had led seven voyages to the “Western Oceans”, opening up sea routes between Asia and Africa and spreading Chinese civilisation abroad.



“明经胡氏” 胡昌翼
Hu Changyi and the “Mingjing Hu” Clan



唐朝末年，政治混乱，宣武军节度使朱温迫使皇帝唐昭宗把首都由长安迁移到洛阳。并且准备夺取唐朝的江山，自己登上皇帝宝座。

The last decades of the Tang Dynasty were marked by continuous political turmoil. Zhu Wen, the Governor of Xuanwu Command, possessed a strong army and was very powerful. As Luoyang was within his territorial control, he forced the Tang Emperor Zhaozong to relocate the capital from Chang'an to Luoyang, so that he could exert greater influence over the imperial court. He harboured an ambition to usurp the Tang throne.




迁徙途中，皇后何氏生下一位小皇子。朱温为免除后患，派人去杀小皇子。那时小皇子由内侍官胡清照顾。胡清有灵猴相伴，由於灵猴的帮助，小皇子得以逃过大难。

Emperor Zhaozong was soon moving east from Chang'an to Luoyang under Zhu Wen's pressure. On the way his Empress, surnamed He, gave birth to a son. To nip in the bud any potential threat to his ambition, Zhu Wen sent his men to kill the little prince, who was in the care of Hu Qing, a member of the Emperor's retinue. Hu Qing was accompanied by a short-tailed monkey, with whose assistance the little prince escaped a terrible fate.



一天，唐昭宗收到密函，得知有人会再次对小皇子不利。在危急关头下，唐昭宗把皇子交给胡清，叫他带著皇子逃走，在民间躲藏起来，日后再作打算。于是灵猴开路，胡清抱著襁褓中的小皇子连夜奔逃。

One day, Emperor Zhaozong received a secret letter revealing that the little prince would be in danger again. At the critical juncture, the Emperor gave his newborn son to Hu Qing, and told him to run away, taking the little prince, and hide among the populace until the situation took a favourable turn. With the short-tailed monkey leading the way, Hu Qing fled as fast as he could, carrying the baby in his arms.



書名：吉星傳說 2

作者：吉星作坊有限公司

編輯：吉星作坊有限公司

設計：吉星作坊有限公司

吉星網址：www.cusicusi.com

出版：紅出版（青森文化）

地址：香港灣仔道133號卓凌中心11樓

出版計劃查詢電話：(852) 2540 7517

電郵：editor@red-publish.com

出版社網址：<http://www.red-publish.com>

出版日期：2019年11月

圖書分類：歷史 / 青少年讀物

國際書號：978-988-8568-97-0

版權所有©吉星作坊有限公司

吉星传说

Legends of Cusi

2

古代远行者倚赖夜幕繁星引路，众星中有闪烁的一群，被称为“吉星”。传说中，吉星化身为不同的动物来到地球，并成为文化使者，为世界带来欢乐和幸福。吉星的传奇故事在这里展开.....

Ancient travellers looked upon stars to navigate their journeys and guide them at night. Among the twinkling stars are some spectacular ones, we call them "Cusi". Legend has it that Cusi manifested themselves as animals and came to the earth. They have become ambassadors who help pass on the precious heritages and cultural values as well as bringing happiness and fortune to all living things on earth. Their stories begin here...

吉星作坊有限公司
Cusi Workshop Limited

www.cusicusi.com
www.the-silk-road.com

